

# RED SPONGE

# DOUBLE RED SPONGE



ITALIANO

**RED SPONGE:** elementi filtranti a portata d'aria maggiorata, in poliuretano espanso autoestinguente con grande capacità filtrante studiati per applicazioni sportive. Red Sponge, lo si riconosce immediatamente dal caratteristico colore rosso Malossi e dal marchio stampato in giallo. Spessore maggiorato con porosità calcolata; forniscono caratteristiche filtranti ottime a secco, che possono essere ulteriormente aumentate umettandoli con olio Malossi 7.1; materiale selezionato, prodotto esclusivamente per impiego specifico. Perfettamente intercambiabili agli originali sono particolarmente adatti per motori ad alte prestazioni.

**DOUBLE RED SPONGE:** elemento filtrante a doppio strato, il primo dei quali ha una micro porosità media che trattiene le impurità più grossolane, mentre il secondo è dotato di una micro porosità molto fine che trattiene il pulviscolo microscopico, quello più insidioso. Elementi filtranti in spugna poliuretana auto estinguente, formata da due strati accoppiati a caldo con uno speciale procedimento che non altera le caratteristiche tecniche di filtrazione. Il primo strato è formato da un elemento filtrante di colore rosso: in poliuretano espanso a cellule aperte con porosità 45 pp (*pori per pollice*). Il secondo strato è formato da un elemento filtrante di colore nero: in poliuretano espanso a cellule aperte con porosità 60 pp (*pori per pollice*).

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Prima di sostituire l'elemento filtrante d'origine pulire accuratamente la scatola filtro controllando che non sia danneggiata, verificare che la guarnizione fra fondo e coperchio sia perfetta, come pure i manicotti che collegano il carburatore alla scatola filtro e quest'ultima al telaio. Prima di montare il nuovo elemento filtrante valutare se normalmente si usa il veicolo su strade asfaltate oppure su percorsi polverosi. In questo ultimo caso si consiglia di impregnare il Red Sponge con olio Malossi 7.1 dandogli una strizzata finale. Successivamente oliare l'elemento filtrante ogni 1.000 o 3.000 km a seconda dell'ambiente in cui si usa, dopo averlo lavato con una soluzione di acqua e sapone, risciacquato e asciugato.

ENGLISH

**RED SPONGE:** self-extinguishing, expanding polyurethane filter elements with an increased air and filtering capacity, designed for sporting applications.

You can recognize Red Sponge immediately by its distinctive Malossi red color and the yellow trademark. Increased thickness with calculated porosity; optimum filtering characteristics when dry which can be improved by moistening with Malossi 7.1 oil; selected material produced exclusively for specific use. Perfectly interchangeable with the originals they are especially suitable for high-performance engines.

**DOUBLE RED SPONGE:** filter with double layers; the first layer has medium sized micro-pores to capture coarse dirt particles, while the second layer has very fine sized micro-pores to capture microscopic dust particles, the most damaging. Filters made of polyurethane foam, self-extinguishing, two layers coupled by a special hot forming process that does not alter its filtering characteristics. The first layer is made of a red filtering media: open cell polyurethane foam with a porosity of 45 ppi (*pores per inch*). The second layer is made of a black filtering media: open cell polyurethane foam with a porosity of 60 ppi (*pores per inch*).

## FITTING INSTRUCTIONS

Before replacing the original filter element, carefully clean the filter box checking that it is not damaged. Check that the gasket between the bottom and the cover, and the hoses between the carburetor and filter box and the filter box and frame, are in perfect condition. Before fitting the new filter element, decide whether the vehicle is normally used on asphalt or on dusty roads. For use on dusty roads we recommend soaking Red Sponge with Malossi 7.1 oil and then wringing it out. After 1000 to 3000 km, depending on driving conditions, remove the filter, wash the filter with a water and dishwashing soap solution, rinse and dry with compressed air, re-oil, and re-install.

FRANCAIS

**RED SPONGE:** éléments filtrants à débit d'air majoré en polyuréthane expansé auto-extinguible, à grande capacité de filtrage, conçus pour les applications sportives. Red Sponge est immédiatement reconnaissable grâce à la couleur rouge Malossi et à la marque imprimée en jaune. Épaisseur majorée avec porosité calculée; ils fournissent d'excellentes caractéristiques de filtrage à sec, qui peuvent encore être augmentées en les humectant avec de l'huile Malossi 7.1; matériau sélectionné, exclusivement produit pour un emploi spécifique. Parfaitement interchangeables avec les originaux, ils sont particulièrement appropriés pour les moteurs à hautes performances.

**DOUBLE RED SPONGE:** élément filtrant à double densité, le premier a une microporosité medium qui capte les impuretés les plus grosses tandis que la seconde est dotée d'une micro porosité très fine qui capte la poussière microscopique, c-à-d celles les plus dangereuses. Élément filtrant en éponge polyuréthane formé de 2 couches accouplées à chaud grâce à un procédé spécial n'altérant pas les caractéristiques techniques de filtration. La première couche est formée d'un élément filtrant de couleur rouge en polyuréthane expansé à cellules ouvertes avec une porosité de 45pp (*pores par pouces*). La seconde couche est formée d'un élément filtrant de couleur noir en polyuréthane expansé à cellules ouvertes avec une porosité de 60pp (*pores par pouces*).

## INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Avant de remplacer l'élément filtrant d'origine, nettoyez soigneusement la boîte du filtre en contrôlant qu'elle ne soit pas endommagée, vérifiez que le joint entre le fond et le couvercle soit parfait ainsi que les manchons qui relient le carburateur à la boîte et celle-ci au cadre. Avant de monter le nouvel élément filtrant, établissez si normalement le véhicule est utilisé sur routes goudronnées ou sur parcours poussiéreux. Dans ce dernier cas, on conseille d'imprégner le Red Sponge avec de l'huile 7.1 Malossi et ensuite de le presser. Ensuite lavez le Double Red Sponge avec du liquide vaisselle, le rincez soigneusement, le séchez avec de l'air comprimé et le huiler tout les 1000 ou 3000 km suivant le type d'utilisation.

DEUTSCH

**RED SPONGE:** für den Motorsport entwickelte Filterelemente mit höherer Luftförderleistung aus feuerfestem Schaumstoff mit ausgezeichneten Filtereigenschaften. Red Sponge erkennt man sofort an seiner charakteristischen Farbe in Malossi-Rot und dem gelben aufgedruckten Markenzeichen. Erhöhte Dicke mit berechneter Porosität; ausgezeichnete Filtereigenschaften im trockenen Zustand, die durch Anwendung von Öl 7.1 Malossi noch gesteigert werden können; hochwertiges, ausschließlich für diesen Einsatzbereich hergestelltes Material. Perfekt mit den Originalelementen austauschbar und besonders für Hochleistungsmotoren geeignet.

**DOUBLE RED SPONGE:** filter mit zwei Schichten; die erste Schicht hat mittelgroße Mikroporen, um grobe Schmutzpartikel zu filtern. Die zweite Schicht besitzt sehr feine Mikroporen, um Staubpartikel in mikroskopischer Größe zu filtern. Diese Staubpartikel verursachen den größten Schaden.

Die Filter sind aus selbstverlöschendem Polyurethan-Schaum hergestellt und bestehen aus zwei Schichten, die in einem speziellen Heißformprozess verbunden werden, durch welchen die Filtereigenschaften nicht verändert werden. Die erste Schicht besteht aus rotem Filtermaterial: offener Polyurethan-Schaum mit einer Durchlässigkeit von 45 ppi (*pores per inch*). Die zweite Schicht besteht aus schwarzem Filtermaterial: offener Polyurethan-Schaum mit einer Durchlässigkeit von 60 ppi (*pores per inch*).

## MONTAGEANLEITUNG

Vor dem Austausch des Filterelements die Filterdose gründlich reinigen, auf Beschädigung überprüfen, die Dichtung zwischen Boden und Deckel, sowie die Muffen zur Verbindung von Vergaser, Filterdose und Rahmen auf ihren Zustand prüfen. Vor Montage des neuen Filterelements beurteilen, ob das Fahrzeug hauptsächlich auf asphaltierten oder auf staubigen Strecken eingesetzt wird. Ist letzteres der Fall, wird empfohlen, Red Sponge mit Öl 7.1 von Malossi zu imprägnieren und anschließend auszuwringen. Je nach Fahrbedingungen tränken Sie den Luftfilter mit Öl nach 1000 bis 3000 km. Kurz vorher muss den Filter mit Wasser und Spülmittel gewaschen, nachgespült und getrocknet werden.

ESPAÑOL

**RED SPONGE:** elementos filtrantes con caudal de aire aumentado, de espuma de poliuretano incombustible de gran capacidad filtrante y estudiados para aplicaciones deportivas. Red Sponge se reconoce inmediatamente por su característico color rojo Malossi y por la marca impresa de color amarillo. Espesor aumentado con porosidad calculada; suministran en seco óptimas características filtrantes que pueden aumentarse ulteriormente humedeciéndolos con aceite Malossi 7.1; material seleccionado, producido exclusivamente para uso específico. Perfectamente intercambiables con los originales son particularmente adecuados para motores de altas prestaciones.

**DOUBLE RED SPONGE:** elemento filtrante de doble capa, la primera de las cuales con una micro porosidad media que retiene las impurezas más gruesas, mientras que la segunda está dotada de una micro porosidad muy fina que retiene el polvo microscópico, el más dañino. Elementos filtrantes en espuma de poliuretano auto extingüible, formados por dos capas acopladas por temperatura con un procedimiento especial que no altera las características técnicas de filtración. La primera capa está formada por un elemento filtrante de color rojo: En poliuretano expandido de células abiertas con porosidad 45 pp (poros por pulgada). La segunda capa está formada por un elemento filtrante de color negro: en poliuretano expandido de células abiertas con porosidad 60 pp (poros por pulgada).

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Antes de sustituir el elemento filtrante original, limpiar cuidadosamente la caja del filtro, controlando que no esté dañada, y verificar que la junta que hay entre la base y la tapa esté en perfectas condiciones, así como los manguitos que unen el carburador con la caja del filtro y ésta con el chasis. Antes de montar el nuevo elemento filtrante, evaluar si normalmente el vehículo se utiliza por carreteras asfaltadas o bien por caminos polvorientos. En este último caso se aconseja impregnar el Red Sponge con aceite 7.1 Malossi dándole una estrujada final. Sucesivamente lubricar el elemento filtrante cada 1000 o 3000 Km dependiendo del ambiente en que se use, después de haberlo lavado en una solución de agua con jabón, aclarado y secado.

# RED SPONGE

# DOUBLE RED SPONGE New



	RED SPONGE	DOUBLE RED SPONGE		RED SPONGE	DOUBLE RED SPONGE
SCOOTER 50			SCOOTER 50		
APRILIA SR DITECH 50 2T LC	1412130	1414509	SPORTCITY CUBE 300 ie 4T LC euro 3 (LEADER M28LM)	1412129	1414496
SR DITECH GP1 50 2T LC (PIAGGIO C361M)	1412130	1414509	BENELLI VELVET 250 4T LC	1411417	1414502
SR R (carb.) 50 2T LC (PIAGGIO)	1413417	-	DERBI GP1 125 4T LC euro 2-3	1412129	1414496
SR R FACTORY 50 2T LC (PIAGGIO C361M)	1413417	-	RAMBLA 125 4T LC euro 3 (PIAGGIO M287M)	1412129	1414496
SR REPLICA 2000 50 2T LC (APRILIA)	1412130	1414509	RAMBLA 250 4T LC euro 3	1412129	1414496
GILERA RUNNER 50 2T LC	1411423	1414505	GILERA DNA 125 - 180 4T LC	1411839	-
RUNNER PureJet 50 2T LC <-2005	1412205	-	FUOCO 500 ie 4T LC euro 3	1412129	1414496
RUNNER SP 50 2T LC <-2005	1411423	1414505	NEXUS 125 4T LC euro 3 / ie 4T LC euro 3	1412129	1414496
STALKER 50 2T	1411423	1414505	NEXUS 250 - 300 ie 4T LC euro 3	1412129	1414496
STORM 50 2T	1411422	1414506	RUNNER FX 125 2T LC	1411424	1414504
TYPHOON 50 2T	1411422	1414506	RUNNER FXR 180 2T LC	1411424	1414504
MBK BOOSTER 50 2T euro 0-1 (1990 - 1994) / euro 2 (A137E)	1411414	1414495	RUNNER VX 125 4T LC <-2005	1411839	-
BOOSTER NAKED 50 2T euro 2 (A137E)	1411414	1414495	RUNNER VX 125 4T LC 2006->	1412129	1414496
BOOSTER NG 50 2T euro 0-1 / euro 2 (A137E)	1411414	1414495	RUNNER VXR 180 4T LC	1411839	-
BOOSTER ROCKET 50 2T euro 0-1 / euro 2 (A137E)	1411414	1414495	RUNNER VXR 200 4T LC	1412129	1414496
BOOSTER SPIRIT 50 2T euro 0-1 (1996 - 1998)	1411414	1414495	ITALJET DRAGSTER 125 - 180 2T LC	1411424	1414504
STUNT 50 2T euro 2	1411414	1414495	JUPITER 250 4T LC	1411417	1414502
PIAGGIO LIBERTY 50 2T	1411419	1414501	MALAGUTI MADISON 250 4T LC (YAMAHA)	1411417	1414502
LIBERTY 50 4T	1412117	1414511	MADISON 3 125 - 250 4T LC (PIAGGIO)	1412129	1414496
NRG 50 2T LC (1994 - 1996)	1411422	1414506	MADISON RS 250 4T LC (PIAGGIO M237M)	1412129	1414496
NRG EXTREME 50 2T	1411423	1414505	PHANTOM MAX 200 4T LC (PIAGGIO)	1412129	1414496
NRG MC2 50 2T LC <-1997	1411422	1414506	PHANTOM MAX 250 4T LC (PIAGGIO M361M)	1412129	1414496
NRG MC2 50 2T LC 1998->	1411423	1414505	MBK SKYLINER 250 4T LC	1411417	1414502
NRG MC3 Purejet 50 2T LC	1412205	-	PEUGEOT GeoRS 300 ie 4T LC euro 3 (PIAGGIO M28MM)	1412129	1414496
NRG Power Purejet 50 2T LC	1412205	-	PIAGGIO BEVERLY 125 4T LC / ie 4T LC euro 3 (QUASAR)	1412129	1414496
NTT 50 2T LC (1995 - 1996)	1411422	1414506	BEVERLY 200 4T LC	1412129	1414496
SFERA RESTYLING 50 2T	1411425	1414503	BEVERLY 250 4T LC euro 1-2 (M285M)	1412129	1414496
VESPA ET2 50 2T 2000	1411425	1414503	BEVERLY 400 ie 4T LC euro 3 (M345M)	1412129	1414496
ET2 carb. 50 2T	1411425	1414503	BEVERLY 500 ie 4T LC euro 2-3	1412129	1414496
LX 50 2T	1411425	1414503	BEVERLY CRUISER 500 ie 4T LC euro 3	1412129	1414496
YAMAHA BW'S - BW'S NG 50 2T euro 0-1-2	1411414	1414495	CARNABY 125 4T LC euro 3 (LEADER M28FM)	1412129	1414496
BW'S Original 50 2T euro 2 2010 (A137E)	1411414	1414495	CARNABY 200 4T LC euro 3 (LEADER M601M)	1412129	1414496
BW'S Naked 50 2T euro 2 2010 (A137E)	1411414	1414495	CARNABY 300 ie 4T LC euro 3 (QUASAR)	1412129	1414496
SPY 50 2T	1411414	1414495	LIBERTY 125 4T euro 0-1 <-1999	1411425	1414503
MAXI SCOOTER			LIBERTY 200 4T euro 3 (LEADER)	1412117	1414511
APRILIA ATLANTIC - Arrecife 125 4T LC	1412129	1414496	LIBERTY S 200 4T euro 3 (LEADER)	1412117	1414511
ATLANTIC 200 4T LC (PIAGGIO M234M)	1412129	1414496	MP3 400 ie 4T LC euro 3 (MASTER M474M)	1412129	1414496
ATLANTIC - Arrecife 250 4T LC (PIAGGIO M237M)	1412129	1414496	SKIPPER LX 125 2T	1411424	1414504
ATLANTIC SPRINT - Arrecife 400 4T LC (PIAGGIO M348M)	1412129	1414496	SKIPPER LXT 150 2T	1411424	1414504
ATLANTIC SPRINT - Arrecife 500 4T LC (PIAGGIO M273M)	1412129	1414496	X7 125 4T LC euro 3 (LEADER)	1412129	1414496
SCARABEO 400 ie 4T LC 2007->	1412129	1414496	X7 250 ie 4T LC euro 3 (QUASAR M622M)	1412129	1414496
SCARABEO Light 125 4T LC euro 3 (APRILIA BA03)	1413713	1414485	X8 400 ie 4T LC euro 3 (M521M)	1412129	1414496
SCARABEO Light 200 4T LC euro 3 (APRILIA CA03)	1413713	1414485	X9 Evolution 250 4T LC (M237M)	1412129	1414496
SCARABEO Light 250 - 400 - 500 ie 4T LC 2007->	1412129	1414496	XEvo 400 ie 4T LC euro 3 (M521M)	1412129	1414496
SPORTCITY 125 4T LC (PIAGGIO M281M)	1412129	1414496	VESPA ET4 125 4T (1996 - 1998)	1411425	1414503
SPORTCITY 200 4T LC euro 3 (PIAGGIO M288M)	1412129	1414496	YAMAHA MAJESTY 250 4T LC	1411417	1414502
SPORTCITY 250 ie 4T LC euro 3 (PIAGGIO M288M)	1412129	1414496			

## DOUBLE RED SPONGE New

Fogli per ottenere elementi filtranti personalizzati.

Sheets for producing custom filter elements.

Plaques pour obtenir des éléments filtrants personnalisés.

Platten um individuell gestaltete Filterelemente zu erhalten.

Plancas para obtener elementos filtrantes personalizados.

1413963 - 21 x 29,7 cm



1413965 - 42 x 29,7 cm



1411414 - 1414495



1411417 - 1414502



1411419 - 1414501



1411422 - 1414506



1411423 - 1414505



1411424 - 1414504



1411425 - 1414503



1411839



1412117 - 1414511



1412129 - 1414496



14112130 - 1414509



1412205



1413417



1413713 - 1414485

